

**Zeitschrift:** Rapport annuel / Office national suisse du tourisme  
**Herausgeber:** Office national suisse du tourisme  
**Band:** 42 (1982)

**Vereinsnachrichten:** Bilan

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Bilan

# Actifs

	<i>Comptes 1982</i>	<i>Comptes 1981</i>
<i>I. Disponibilités</i>		
1. Caisse	20 090.20	17 821.30
2. Chèques postaux	304 481.70	244 197.70
3. Banques	926 910.70	520 542.50
<b>Total</b>	<b>1 251 482.60</b>	<b>782 561.50</b>
<i>II. Avoirs</i>		
1. Agences	760 661.50	1 005 448.55
2. Avoirs auprès de la Confédération pour loyer Swiss Center New York	174 770.80	252 456.45
3. Débiteurs	1 054 861.—	1 541 439.15
4. Prêts	166 714.25	128 047.—
5. Loyer Swiss Centre Londres payé par anticipation	440 598.40	600 816.15
6. Cotisations non encore encaissées	—.—	3 700.—
7. Actifs transitoires	1 304 671.90	726 283.50
8. Dépôts	231 840.50	231 840.50
<b>Total</b>	<b>4 134 118.35</b>	<b>4 490 031.30</b>
<i>III. Valeurs immobilisées</i>		
1. Immeubles	10 300 001.—	10 540 001.—
2. Participations	6.—	182 454.30
3. Mobilier	1.—	1.—
<b>Total</b>	<b>10 300 008.—</b>	<b>10 722 456.30</b>
<b>Total Actifs</b>	<b>15 685 608.95</b>	<b>15 995 049.10</b>

## Passifs

	<i>Comptes 1982</i>	<i>Comptes 1981</i>
<i>I. Dettes à court terme</i>		
1. Agences	496 804.75	497 376.20
2. Créanciers	2 716 693.75	1 948 192.70
3. Passifs transitoires	703 652.75	538 498.20
<b>Total</b>	<b>3 917 151.25</b>	<b>2 984 067.10</b>
<i>II. Avances de la Confédération</i>		
Loyer Swiss Centre Londres	457 894.40	610 526.—
<i>III. Prêts pour immeuble de Paris</i>		
1. Société de Banque Suisse	3 870 000.—	4 160 000.—
2. Entreprise des PTT	4 000 000.—	4 000 000.—
<b>Total</b>	<b>7 870 000.—</b>	<b>8 160 000.—</b>
<i>IV. Réserves et provisions</i>		
1. Fonds de rénovation	571 191.30	655 507.45
2. Réserve d'intérêts pour loyer Swiss Center New York	154 770.80	252 456.45
3. Réserve d'intérêts immeuble de Paris	30 881.10	218 832.15
<b>Total</b>	<b>756 843.20</b>	<b>1 126 796.05</b>
<i>V. Fonds de compensation</i>		
Etat au début de l'année	3 113 659.95	4 445 520.75
Excédent de dépenses	(429 939.85)	(1 331 860.80)
<b>Total</b>	<b>2 683 720.10</b>	<b>3 113 659.95</b>
<b>Total Passifs</b>	<b>15 685 608.95</b>	<b>15 995 049.10</b>